



電腦模擬中遠油輪安裝翼狀太陽能電池板

中遠研發太陽能電池油輪

【本報訊】澳洲專長於設計、製造環保航海科技公司 Solar Sailor 總裁羅維特·戴恩日前在接受美國有線電視新聞網 (CNN) 訪問中披露，中遠集團正與該公司商討在油輪上設計、安裝一套剛性的翼狀太陽能電池板新型風帆，可以跟隨太陽光線的轉變與風力的推動而轉換角度、彎曲和摺疊。

消息稱，Solar Sailor 公司目前正在與上海，三藩市相關公司接觸。該公司總裁羅維特·戴恩對 CNN 表示，「當我們於 1999 年開始試製時，當時每桶油是 10 美元，沒有人會聽說過混合動力汽車，大部分市民沒有受過全球氣候會變暖的教育。」 CNN 表示，中遠集團與 Solar Sailor 公司商討油

輪安裝太陽能電池板是在全行業中領先的公司。其他國際級船公司，例如日本郵船已經於 2008 年 12 月在其一艘貨輪「Auriga leader」號上安裝太陽能電池板。但不是翼狀。

本月初，中遠集團總裁魏家福在上海出席一個國際航運論壇後，接受外國傳媒訪問中，曾披露中遠對發展核動力船隻的興趣。他曾經表示，既然核動力可以推進潛艇，為什麼不可以有核動力貨船。稍後，他在海濱亞洲網上主辦的國際會議時，曾透露中遠正與中國核工業部門商討發展核動力船隻的可能性。 Solar Sailor 研發的太陽能帆是由鋁製成，每張

高 30 米，相當於一面波音客機機翼的長度。該帆能夠自動偵測風向和太陽光而調整最佳的角度，船舶可借風力推動，預計因此節省 2 成至 4 成的燃油消耗，同時可為船上設備提供總電力的 5%。

翼板相當於機翼長度

Solar Sailor 預期，每張太陽能帆節省的成本可在 4 年內抵銷投資成本。船員不需要特別的訓練學習操作太陽能帆，只要通過電腦連接至現有的導航系統，感應器會自動因應風向，風速調整太陽能帆，幫助船隻到達目的地。

杭州機場客運盈利率雙報喜

客運量近 1500 萬人次 全年盈利 2.6 億元

【本報記者蔣宇炬杭州十七日電】自 2007 年旅客吞吐量首次突破了千萬人次之後，杭州機場客運量逐年上升，預計今年客運量可達 1450 至 1500 萬人次，同比上升 14.4% 至 18.4%。

杭州機場董事長盛繼芳 (圖) 與總經理黃偉麟今日接受港澳媒體聯合採訪團採訪表示，作為大陸民航業內第一家整體與香港機場管理局合資的機場，合資三年來，機場發展迅速，客流量從合併初期 998 萬人次猛增到今年的近 1500 萬人次。不過，盛繼芳表示，雖然客流量大大增加，但是 09 年前 11 個月貨郵吞吐量為 20.3 萬噸，同比增加 4.8%，增幅較小，從側面表明金融危機餘波未消。

首年繳稅 4000 萬元

今年機場創造利潤 2.6 億元 (人民幣，下同)。08 年的數字是 2.5 億元，一看之下只有 5% 的增長，兩位負責人解釋，機場合併前 2 年享受了免稅的優惠政策，今年不再享受這一政策，機場全年共上繳所得稅 4000 萬元。把稅收因素算在內的話，機場全年利潤實際上漲 25%。盛繼芳笑稱，這是「港人治港」帶來的成績。

由香港機場局委派，負責蕭山國際機場整

體運營的總經理黃偉麟稱，香港機場重在管理，機場工作大多以外包的方式完成，機場的地面服務、安檢、檢修、問訊等各服務環節基本都由機場局外派給其他資資單位完成，自身只負責整體管理。這極大地提高了機場運行效率和服務質量，同時降低了成本。而內地機場基本是將全部工作一手抓，效率低、成本高。他嘗試將香港機場運作模式運用於杭州機場，逐步將清潔、問訊等一些服務環節外包出去。這一改革取得良好效果：09 年實際利潤上漲遠超客流量增長比率，就是因為實施服務外包後降低了機場運作成本。黃偉麟表示，他希望能將這一改革深入，逐步將地勤、機務等專業環節也外包給資資單位完成。

杭州機場目前使用的航空樓是 2000 年投入使用的，設計客流量是 800 萬人次，已經遠不能適應目前的要求。2007 年 11 月，杭州蕭山國際機場動工興建總投資 100 億元的二期工程。該項目包括新建一個 9.6 萬平方米的國際航站樓、10 萬平方米的第二國內航站樓和



3600 米 x 60 米的第 2 跑道，56.7 萬平方米的站坪，新增機位 67 個。二期工程將於 2011 年底投入使用，屆時可滿足 2015 年 2560 萬人次出行的需求。包括國際航站樓在內的二期一階段工程計劃於明年 5 月 1 日上海世界博覽會開幕前投入使用，以滿足屆時國際遊客數量劇增帶來的需求。

年假油輪緊缺 亞洲線租金升

【本報訊】聖誕和新年假期臨近，加上亞洲地區氣候不穩，中東至亞洲航線超大型油輪 (VLCC) 供應量緊張，日租金更升至 3 月初以來新高，租家難以以為 12 月底付運的原油覓得船隻。

倫敦波羅的海航運交易所數據顯示，超大型油輪 (VLCC) 沙特阿拉伯至日本航線 (TD3) 租金，周三已升至世界油輪運費指數 (WS) 58.6 點，即每日 40414 美元，是自今年 3 月初以來最高水平。

倫敦百力馬航運經紀表示，近日亞洲地區氣候不穩，原定在 12 月中旬在當地卸貨的 VLCC 延誤抵港，導致中東地區 VLCC 供應量非常緊張，租家難以以為 12 月底付運的原油安排船隻。部分能夠安排 VLCC 到中東裝貨的船東，現時正向租家收取額外費用，租金水平亦正被推向 WS60。他又稱，部分新船正提早

進入租船市場。此外，希臘油輪管理公司 DTM 租船部經理華拿迪薩斯表示，聖誕和新年假期正在迫近，租家正趕在假期前租船，亦進一步推高油輪租金。

挪威船隻經紀行 Imarex Asia 在報告顯示，仍有不少租家無法為本月底付運的原油找到船隻。百力馬航運經紀表示，租家想要在本月內付運原油，必須付高昂的租金，即使租家有意推遲卸貨日期，在下月中才開船付運，亦難免被卸貨港徵收罰款。

挪威銀行 DnB NOR 分析師威夫在奧斯陸稱，部分油輪轉往西非地區運油，是導致中東地區油輪日租金被推高的另一原因。但他認為，由於西非地區油輪供應現時開始出現過剩，租船活動亦在減少，因此預期油輪運費升幅會逐漸緩和。

澳洲煤港滯留船升至 125 艘

【本報訊】據倫敦全球港口信息公司數據，目前已有 59 艘裝煤船在澳洲紐卡索煤港外錨地輪候裝貨，等候裝 406 萬噸煤，正逼近 07 年 12 月份壓港 60 艘輪候船隻的歷史高峰，平均輪候時間為 11.72 天，比一周之前平均周期 13.96 日只減少了 2.24 日，與雜貨船等候平均時間 0.2 日，不能相比。而在澳洲達爾文普爾灣煤礦碼頭港外，正有 66 艘散貨船輪候裝貨

，輪候時間約為 25 至 30 日。假如合計兩港數據，輪候船隻位已相當於全球巴拿馬型船噸位數的 7.7%。

澳洲煤港設備嚴重老化，裝卸能力落後，鐵路投資不足，形成一大堆問題，成海峽，巴拿馬型貨船噸位「無用化」陷阱，船東只要聽見租船去澳洲港口裝煤，都搖頭嘆氣，原因等候形成運力浪費，令船東無形中少了一艘船可做生意。

根據「Global COAL NEWC」指數公布數字，紐卡索港官方煤價基準價下跌 0.7%，是連續第三周下跌，在 12 月 11 日的該周結束前，每立方噸價是 79.9 美元。據彭博通訊社的消息，澳洲煤商力拓集團、XStrata 和必和必拓礦業公司自組海運公司為客戶運煤。



煤船滯港，形同墜入「運力黑洞」，毫無用處

洛杉磯港增碼頭收費優惠



洛杉磯港夜景

【本報訊】美國西岸洛杉磯港務局日前宣布，將為港內碼頭營運商推出多項折扣優惠，其中包括減收 6% 的碼頭租金，預計有關優惠可為業界在明年上半年共節省 2570 萬美元。長灘港發言人日前已表明，無意跟隨洛杉磯港減收碼頭租金的做法。

洛杉磯港務局執行總監克納斯稱，雖然現時各種跡象顯示市場最壞時刻已經過去，不過復蘇速度非常緩慢，港務局仍然需要協助客戶安然渡過今次難關。折扣優惠能使客戶降低營運成本，亦有助洛杉磯港保持市場份額。

洛杉磯港提供的折扣優惠包括直接降低碼頭租金 6%，受惠碼頭營運商預計能在明年上半年節省 2000 萬美元。

空箱和中轉箱亦獲減收處理費，業界料可節省約 600 萬美元。聲明稱，今年已為旗下不同客戶合共節省 1500 萬美元，其中主要源自聯運集箱費用減免計劃。

受累於環球經濟危機，美西兩港今年貨量已大不如前。洛杉磯港 11 月份處理箱量為 58 萬標箱，同比下跌 12.1%，環比回落 10.3%。首 11 個月箱量為 618.6 萬箱，按年減少 15.1%。

長灘 11 月箱量跌近二成

長灘港 11 月份處理箱量則為 44.8 萬標箱，同比下跌 19.6%，環比跌 0.9%。首 11 個月箱量為 460 萬箱，按年暴跌 24.1%。

工商資訊

聖誕節蛋糕優惠



多款精選聖誕蛋糕包括：鮮栗聖誕屋 (見圖)、繽紛堆雪樂、朱古力天使頰及派對禮物。

聖誕蛋糕推廣日期：即日起至 12 月 27 日 (取餅日期：即日起至 12 月 27 日，請於取餅前 2 天預訂蛋糕)。

由即日起至 12 月 31 日，選購各款聖誕生日蛋糕，可享 8 折優惠，以取餅日計。

中銀信用卡特別為卡戶準備多款聖誕蛋糕精選聖誕蛋糕，讓卡戶與親友歡度聖誕佳節。

由即日起至 12 月 31 日，憑中銀信用卡到聖安娜餅屋選購聖誕蛋糕，可享「積分當錢使」優惠，以簽帳積分換購以下多款精選聖誕蛋糕包括：鮮栗聖誕屋 (見圖)、繽紛堆雪樂、朱古力天使頰及派對禮物。

聖誕蛋糕推廣日期：即日起至 12 月 27 日 (取餅日期：即日起至 12 月 27 日，請於取餅前 2 天預訂蛋糕)。

由即日起至 12 月 31 日，選購各款聖誕生日蛋糕，可享 8 折優惠，以取餅日計。

新地星洲地標商場 ION Orchard 榮獲「亞洲國際房地產大獎」

新鴻基地產 (新地) 在新加坡的合資項目 Orchard Turn，其商場部分 ION Orchard 剛於今年十月開幕，憑藉獨特創新的建築及設計概念，成為當地最受矚目的地標商場之一。該商場最近更以其出類拔萃的設計及國際級的商戶組合，於「亞洲國際房地產大獎 2009」(MIPIM Asia) 頒獎禮中，榮獲購物中心大獎殊榮。

獲業界充分肯定

「亞洲國際房地產大獎」(MIPIM Asia) 是一年一度備受國際矚目的榮譽獎項，旨在表揚亞太區出色的房地產項目，由來自地產、建築及財經界別的專業人士，從創新、技術、環保及品質等範疇評選出最傑出的房地產項目。今年大獎收到來自 15 個國家 104 個經選出的項目參加比賽，從八個類別，包括商業中心、環保建築、酒店及度假村、多用途建築、住宅發展及購物中心等，選出 24 個優秀的入圍項目，再從中揀選大獎得主。

新地代理執行董事及 Orchard Turn 發展有限公司董事黃振華，對於是次獲獎感到十分高興。他說：「新地一向以

發展優質項目稱著，在香港及內地擁有廣泛的購物商場組合。這次獲獎引證新地成功將創建商場的豐富經驗引入新加坡的零售市場。ION Orchard 憑藉創新的設計及層出不窮的推廣宣傳，開業以來深受當地市民及旅客歡迎，帶領新加坡零售界的新熱潮。」

劃時代設計引領潮流

ION Orchard 為亞洲一級商場，位於節節購物區的黃金地段，由建築界翹楚 Benoy 精心策劃，設計新穎獨特，以尖端科技匯合多感官體驗，商場外牆擁有嶄新的互動多媒體幕牆，設有蓋場所 ION Square 供公眾享用，既可舉辦大型活動、聚會及慶典，亦是公眾消閒的理想地方。在明年底，商場的 360 度瞭望台 ION Sky 將開幕，讓大眾居高臨下，飽覽全市美景，商場並設有一個專門展示藝術及文化活動的 ION Art 長廊，為顧客帶來前所未有的購物享受新體驗。

商場更成功吸引國際級著名品牌進駐開設旗艦店及概念店，其中不少更是首度進軍新加坡市場，涵蓋時裝、生活、娛樂和餐飲等不同領域，為新加坡零



ION Orchard 商場面積達 950,000 平方呎，樓高八層

售業樹立新標準。商場一樓至四樓雲集國際頂級豪華品牌及精品，地下四層則匯聚尊貴知名品牌、年輕潮流及生活品味商戶，其中六家著名高級品牌的雙層店舖佔地近五萬平方呎，為整體商場營造出富麗堂皇的氣派。

此外，商場共有 27 間餐廳及咖啡廳遍布各個樓層，佔總樓面面積逾兩成，包括國際知名餐廳和本地風味美食，從休閒式餐廳到高級精緻餐廳，從小吃店和糕餅店到頂級超級市場，應有盡有。

諾和筆可靠易用

諾和諾德公司全新推出諾和筆 4 胰島素注射筆。相對於以針筒注射胰島素，諾和筆 4 提供更可靠，更易用的選擇。

而相對於上一代諾和筆 3 胰島素注射筆，諾和筆 4 在視覺和操作上亦有明顯的改進：首先其劑量顯示器把刻度放大了三倍，令刻度清晰可見；另外，若劑量調整過多，只需簡單地把旋轉注射推鈕扭回便可，十分方便。

故此，使用諾和筆 3 的人士，經諮詢醫護人員意見後，可考慮轉用。

銷售點：各大藥房
查詢電話：2387 8555

